

# FILTRES ZÉFIRA

## AIR FILTERS



## Manuel d'instructions

*Instructions manual*

**ALDES**  
*changer l'air, changer la vie.*

## RECOMMANDATIONS À LA MISE EN ŒUVRE

1. Pour éviter les vibrations et leur propagation, nous conseillons l'utilisation de :
  - 4 plots en mousse anti-vibratiles (fournis) pour une installation murale,
  - des manchettes souples d'aspiration et de refoulement dans le cas d'un raccordement sur gaine rigide (code 25.063, prévoir deux manchons),
  - de sangles (fournies) pour une installation en plafond.
2. Pour manipuler les ventilateurs, nous conseillons :
  - **d'utiliser des gants** pour éviter toutes blessures au contact des tôles d'acier constituant le caisson,
  - **d'utiliser des appareils de maintenance adéquats**, afin de ne pas mettre en danger le personnel, ou endommager les produits.
3. Le ventilateur devra être raccordé à son réseau aéraulique avant la mise en route. L'installation doit être réalisée de façon à ce que le contact avec les parties en mouvement soit impossible. L'installation doit être réalisée par du personnel qualifié. Prévoir un espace libre de dégagement au moins égal à la hauteur du caisson côté face d'accès (couvercle) pour l'entretien des organes intérieurs tels que les filtres. Veillez à ce que la trappe d'accès au ventilateur soit accessible également.
4. Vérifier avant la mise en route qu'**aucun objet parasite ne se trouve dans le caisson ou dans le ventilateur** pour éviter que celui-ci ne soit éjecté sous l'effet de la pression ou ne bloque la roue du ventilateur.

## MISES EN GARDE

- Ne pas faire fonctionner les ventilateurs caisson ouvert.
- Ne pas essayer de passer un outil au travers du refoulement pendant le fonctionnement d'un ventilateur.
- Ces ventilateurs ne sont pas prévus pour extraire de l'air contenant des vapeurs de chlore.
- Ces ventilateurs ne sont pas prévus pour extraire de l'air contenant des vapeurs explosives et ne doivent pas être utilisés dans une atmosphère explosive ou raccordés à des cheminées.
- Ces ventilateurs ne sont pas prévus pour faire du désenfumage.

## RECOMMENDATIONS FOR INSTALLATION

1. To avoid any vibrations and their transmission, we recommend using :
  - 4 plots en mousse anti-vibratiles (fournis) pour une installation murale,
  - des manchettes souples d'aspiration et de refoulement dans le cas d'un raccordement sur gaine rigide (code 25.063, prévoir deux manchons),
  - de sangles (fournies) pour une installation en plafond.
2. To operate the fans, we recommend using :
  - **gloves** to avoid any injuries through the sharp steel sheet edges of the casing,
  - **appropriate handling equipment** to avoid endangering staff or damaging the products.
3. The fan must be connected to its air ducting before starting-up.  
The installation must be executed so that no contact with moving parts is possible.

The installation must be executed by a qualified person.

Provide for a free space at least equal to the height of the enclosure on the access side (cover) for maintenance of internal devices tels que les filtres.

Veillez à ce que la trappe d'accès au ventilateur soit accessible également.

4. Before start-up, **check that no foreign object has been left inside the casing or in the fan** to avoid this being ejected under the effect of the pressure or the fan impeller blocking.

## WARNINGS

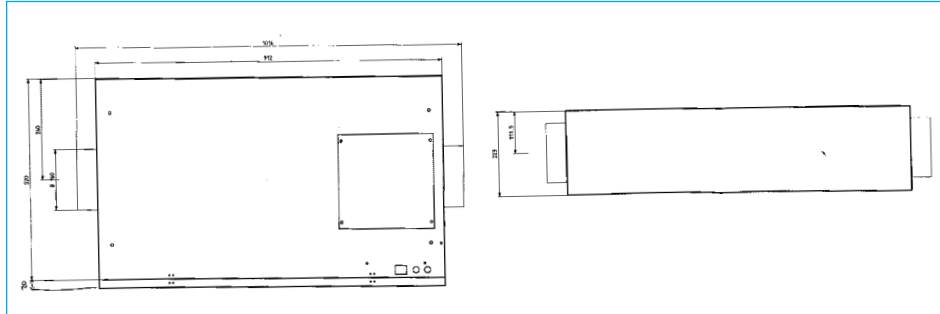
- Do not operate the fans with the casing open.
- Do not try to pass a tool through the discharge when the fan is operating.
- The fans have not been designed for use with air containing chlorine gas.
- The fans are not designed to extract air containing explosive gas mixtures and must not be used in an explosive atmosphere or be connected to chimney stacks.
- These fans are not designed for smoke extraction.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Référence	Ø Roue (mm)	Vitesse de rotation théorique (tr/min)	Puissance théorique moteur (W)	Alimentation monophasée (V)	Intensité protection (A)	Ø piquages (mm)
23.051	220	3000	85	220	0,45	160

Dimensions : L x l x h = 1016 x 520 x 223 mm.

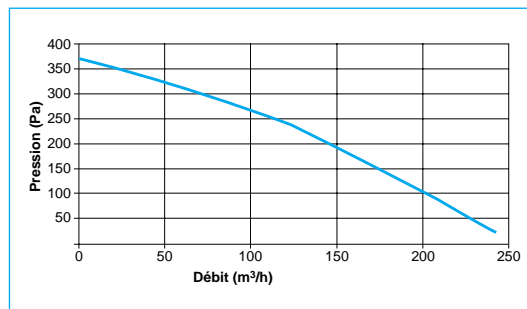
Poids = 19 kg.



## CARACTÉRISTIQUES AÉRAULIQUES

La courbe suivante donne les caractéristiques aérauliques du système de filtration ZÉFIRA. Elle a été établie selon la norme d'essai....

Le ZÉFIRA peut être installé avec un variateur de vitesse afin de régler le débit de ventilation suivant les besoins (se reporter au chapitre raccordement électrique).



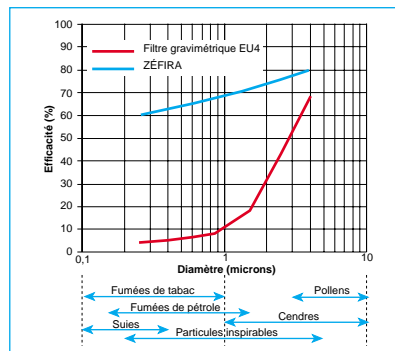
## EFFICACITÉ

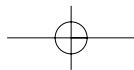
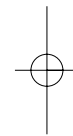
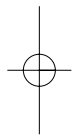
L'efficacité du système a été testée au CETIAT (suivant les recommandations Eurovent 4/9).

Cet essai permet de calculer l'efficacité pour différentes tailles de particules.

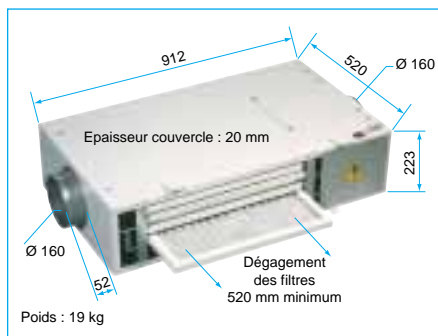
Le graphique suivant montre l'efficacité du système ZÉFIRA (en %) avec des filtres neufs en fonction de la taille des particules (en micron), et compare son efficacité par rapport à des filtres média haute efficacité.

99,9% des particules contenues dans l'air sont inférieures à 1 micron.





## ■ DÉGAGEMENT NÉCESSAIRE



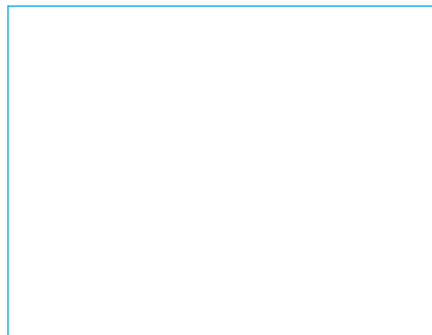
## ■ KIT DE MONTAGE



4 pattes de fixation murales + 4 mousses autocollantes anti-vibratiles pour un montage mural vertical.

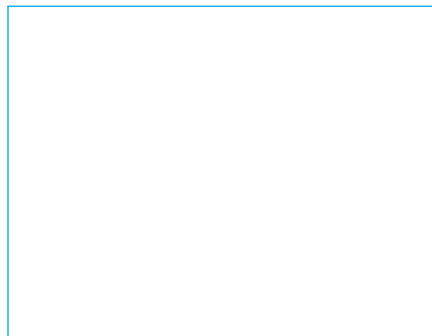
4 sangles sont fournies pour un montage au plafond ou suspendu.

## ■ INSTALLATION EN PAROI

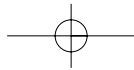
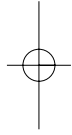
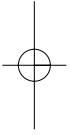


Après avoir installé les 4 pattes de fixation, apposer sous chacune d'elles les mousses anti-vibratiles. Veiller dans la phase de serrage que le couvercle d'accès au filtre soit toujours démontable.

## ■ INSTALLATION EN PLAFOND



Pour une fixation en plafond ou suspendu, utiliser les 4 sangles livrées à cet effet. Chaque sangle mesure 460 mm.



## RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

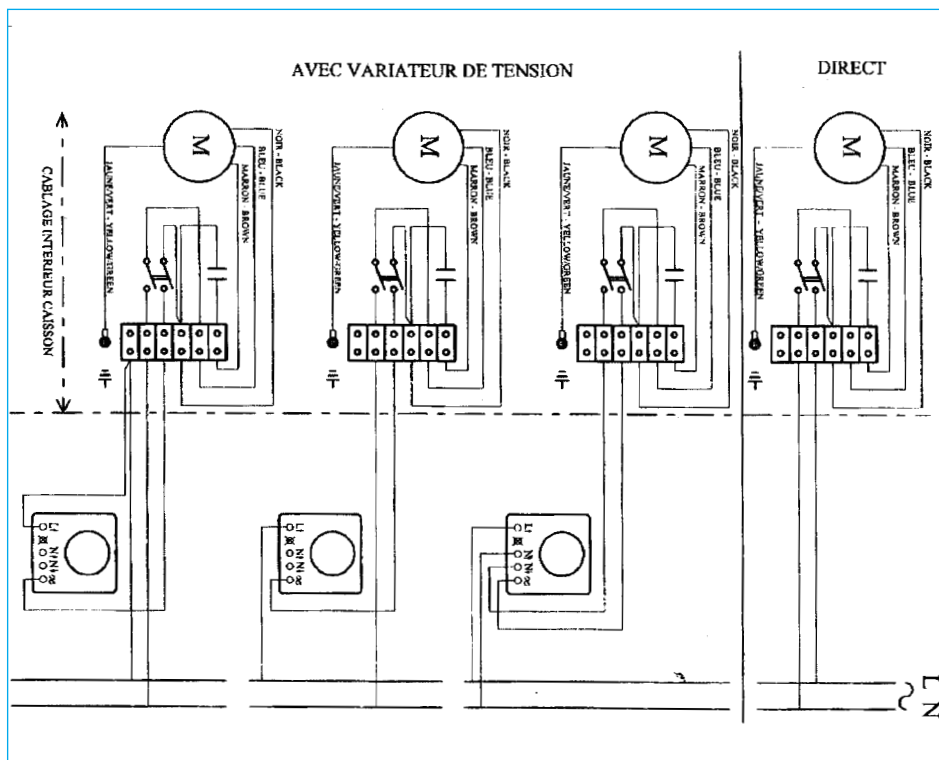
1. La tension d'alimentation est de 230 V~.
2. Le raccordement électrique se fera selon les règles de la norme NF C 15-100.  
En particulier :
  - Le moteur doit être protégé dans l'installation fixe par un dispositif omnipolaire ayant une distance d'ouverture de 3 mm par contact.
  - Les câbles d'alimentation doivent avoir une section au moins égale à 0,75 mm<sup>2</sup> par conducteur.
  - Les câbles d'alimentation ne doivent pas être plus légers que du H05 VV-F ou H05 RR-F.
3. Nous conseillons également l'emploi d'un disjoncteur magnéto-thermique, 0,4 à 0,6 A - code 56.183.

### IMPORTANT :

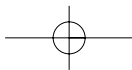
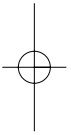
**Ne pas oublier de raccorder la terre** sur la barrette de connexion à l'endroit signalé par le symbole  $\perp$ .

Couper l'alimentation électrique avant toute intervention sur le ventilateur et s'assurer qu'elle ne pourra pas être remise accidentellement pendant l'intervention.

## SCHÉMAS ÉLECTRIQUES







## ■ ACCESSOIRES

### • Variateur de vitesse



Code 86.572 (se reporter au chapitre raccordement électrique).

### • Manchettes souples



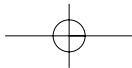
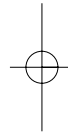
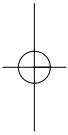
Code 25.063 (prévoir deux manchettes).  
Utiliser des manchettes souples dans le cadre d'un raccordement sur gaine rigide.

### • Filtres de rechange



Code 23.052. Lot de 4 filtres de rechange.

**ATTENTION** : les filtres ne sont pas nettoyables. Veillez au sens des plis des filtres lorsque vous changez les filtres. Se référer à la photo ci-dessus.



## ■ PIÈCES DÉTACHÉES

En cas de commandes de pièces détachées, relever les références exactes de l'appareil sur la plaque signalétique et se référer au tarif Aldes si nécessaire.

## ■ ENTRETIEN ANNUEL

### IMPORTANT :

**Couper l'alimentation électrique avant toute intervention sur le ventilateur** et s'assurer qu'elle ne peut être remise accidentellement en route pendant l'intervention.

Ne pas intervenir tant que le ventilateur n'est pas complètement arrêté.

- **Dépoussiérer les aubes du ventilateur** ainsi que les organes intérieurs, aussi souvent que nécessaire et au minimum une fois par an, afin d'éviter un déséquilibre et l'usure des roulements.
- **Ne pas utiliser de système à haute pression ou à vapeur pour le nettoyage du ventilateur et du moteur.**
- Vérifier la bonne fixation du moto-ventilateur.
- Vérifier qu'il n'existe pas de bruits anormaux.
- Contrôler l'état des filtres et les changer si nécessaire (voir page précédente).

## ■ SPARE PARTS

When ordering spare parts, note the exact references of the equipment on its identification plate and refer to the Aldes price list if necessary.

## ■ ANNUAL MAINTENANCE

### IMPORTANT :

**Cut off the electricity supply before any work on the fan** and check that it cannot be accidentally started up during the work.

Do not intervene until the fan has completely stopped.

- **Dedust the fan blades** and the internal organs as often as necessary and at least once every year in order to check any imbalance and wear on bearings.
- **Do not use a high pressure system or steam system to clean the fan or the motor.**
- Check that the motor fan unit is properly secured.
- Ensure there are no unusual noises.

## DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ CE DECLARATION OF CONFORMITY

Type de matériel  
*Type of product*

### Ventilateur en caisson ZÉFIRA

est développé, conçu et fabriqué conformément aux Directives et Normes citées ci-après  
*is developed, designed and manufactured in accordance with the following Directives and Standards*

Directive Machine / MD	89/392/CEE	EN 292 EN 294 EN 414
Directive CEM / EMC	89/336/CEE	EN 55014 EN 55104
Directive Basse Tension / LVD	73/23/CEE	EN 60335-1

Le dossier technique étant disponible.  
*The technical file being available.*

La notice d'instruction précise en particulier les règles d'installation et d'utilisation du matériel.  
*The instruction leaflet gives details on the rules for installation and use of the equipment.*

Si le matériel doit être incorporé à une installation, la conformité de l'ensemble doit être réalisée et déclarée par l'incorporateur final.  
*If the equipment is forseen to be incorporated, the compliance of the final assembly shall be declared and is responsibility of the incorporator.*

A Vénissieux, le 31.08.00  
At

Le Directeur Industriel  
*Industrial Manager*



Mr. BROUILLER

# FILTRES ZÉFIRA AIR FILTERS



**ALDES**  
*changer l'air, changer la vie.*

- **ALDES BORDEAUX** : Tél.05 56 34 28 79 - Télécopie : 05 56 34 34 25 ● **ALDES DIJON** : Tél.03 80 52 38 74 - Télécopie : 03 80 52 35 85
- **ALDES GRENOBLE** : Tél.04 76 14 74 50 - Télécopie : 04 76 25 26 33 ● **ALDES LILLE** : Tél.03 20 22 40 42 - Télécopie : 03 20 22 28 79
- **ALDES LYON - Rhône** : Tél.04 78 78 89 89 - Télécopie : 04 78 78 89 80 - **Auvergne** : Tél.04 78 78 88 66 - Télécopie : 04 78 78 88 60
- **ALDES MARSEILLE** : Tél.04 42 32 03 33 - Télécopie : 04 42 32 01 91 ● **ALDES MONTPELLIER** : Tél.04 67 42 16 16 - Télécopie : 04 67 69 03 65
- **ALDES NANCY** : Tél.03 83 25 79 79 - Télécopie : 03 83 25 78 81 ● **ALDES NANTES** : Tél.02 40 92 15 10 - Télécopie : 02 40 92 14 27
- **ALDES NICE** : Tél.04 93 08 86 66 - Télécopie : 04 93 08 86 56 ● **ALDES PARIS ANTONY** : Tél.01 46 11 45 00 - Télécopie : 01 46 66 49 26
- **ALDES PARIS LA COURNEUVE** : Tél.01 43 11 10 10 - Télécopie : 01 48 36 14 72
- **ALDES PARIS VITRY** : Tél.01 47 18 15 92 (plate forme) - 01 47 18 15 98 (dépôt) - Télécopie : 01 46 82 93 59
- **ALDES POITIERS** : Tél.05 49 62 87 10 - Télécopie : 05 49 62 89 99 ● **ALDES RENNES** : Tél.02 99 14 51 60 - Télécopie : 02 99 14 57 92
- **ALDES ROUEN** : Tél.02 35 71 30 38 - Télécopie : 02 35 89 68 81 ● **ALDES STRASBOURG** : Tél.03 88 60 13 10 - Télécopie : 03 88 61 54 10
- **ALDES TOULOUSE** : Tél.05 34 60 29 70 - Télécopie : 05 61 44 26 83 ● **ALDES TOURS** : Tél.02 47 63 15 15 - Télécopie : 02 47 32 08 23

**SERVICE INTERNATIONAL** - Tel.+ 33 4 78 77 15 15 - Fax : + 33 4 78 77 15 56

ALDES se réserve le droit d'apporter toutes modifications liées à l'évolution de la technique.